

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1965-1966.

9 JUIN 1966.

Projet de loi modifiant la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

Au deuxième alinéa de l'article 15 de la loi du 9 avril 1965, portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, il est ajouté *in fine* : « Il en est de même pour les autres écoles de traducteurs et d'interprètes du niveau A5 ».

ART. 2.

Dans la loi du 9 avril 1965, portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, il est inséré un article 74bis, libellé comme suit :

« Article 74bis. — L'article 5, premier alinéa, de la loi du 30 juillet 1963, concernant le régime linguistique dans l'enseignement, n'est pas applicable aux établissements qui en vertu de l'article 1^{er}, III, de la loi du 11 septembre 1933, telle qu'elle a été modifiée par les lois des 21 novembre 1938, 27 juillet 1955 et 9 avril 1965, peuvent délivrer le diplôme de candidat-traducteur, de licencié-traducteur et de licencié-interprète. »

ART. 3.

Dans la même loi du 9 avril 1965, il est inséré un article 74ter, libellé comme suit :

R. A 7178.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

149 (Session de 1965-1966) :

1 : Proposition de loi;

2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

7 et 9 juin 1966.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1965-1966.

9 JUNI 1966.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 9 april 1965, houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie.

ONTWERP OVERGEZONDEN
DOOR DE
KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

Aan de tweede alinea van artikel 15 van de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie wordt *in fine* toegevoegd : « Dit geldt eveneens voor de andere scholen voor vertalers en tolken van het niveau A5 ».

ART. 2.

In de wet van 9 april 1965, houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, wordt een artikel 74bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 74bis. — Artikel 5, eerste lid, van de wet van 30 juli 1963, houdende taalregeling in het onderwijs, is niet van toepassing op de inrichtingen welke ingevolge artikel 1, III, van de wet van 11 september 1933, zoals dit gewijzigd werd bij de wetten van 21 november 1938, 27 juli 1955 en 9 april 1965, het diploma mogen uitreiken van kandidaat-vertaler, licentiaat-vertaler en licentiaat-tolk. »

ART. 3.

In dezelfde wet van 9 april 1965 wordt een artikel 74ter ingevoegd, luidend als volgt :

R. A 7178.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

149 (Zitting 1965-1966) :

1 : Wetsvoorstel;

2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

7 en 9 juni 1966.

« Article 74ter. — Les diplômes de candidat-traducteur, de licencié-traducteur et de licencié-interprète sont établis dans la langue dans laquelle l'étudiant a présenté l'examen sur les cours généraux. »

ART. 4.

La présente loi entre en vigueur à la date de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 9 juin 1966.

*Le Président de
la Chambre des Représentants,*

« Artikel 74ter. — De diploma's van kandidaat-vertaler, licentiaat-vertaler en licentiaat-tolk worden opgesteld in de taal waarin de student examen over de algemene vakken heeft afgelegd. »

ART. 4.

Deze wet treedt in werking op de datum van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 9 juni 1966.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

F. BOEY.